

# MANDRAČ



CENA 70 SIT

POŠTNINA PLAČANA PRI POŠTI 6310 IZOLA - ISOLA

SLEKOVEC ALEKSANDEP  
NAZORJEVA 13,  
IZOLA



ERIK LOVKO - RDEČI INTERIER ( izrez )

**OSEBNOST TEDNA:** Koni Steinbacher  
**splošna banka koper**

**195** 19. december 1996



**fotooptika RIO**

Urnik  
9 - 12 / 16 - 19  
sobota 9 - 12

Na recept ali brez  
po očala za vsak žep  
in za tiste ki želijo še kaj več.



Ljubljanska 24 IZOLA

V Rio na posvet za jasnejši pogled na svet.

ZLATARSTVO  
GIOIELLERIA  
**VAGAJA**



IZOLA, LJUBLJANSKA 4  
TEL. 066/ 67 040

**vreme ?**

**OBLAČNO in  
DEZEVRNO**

# PTT'S NOT DEAD

PTT's NOT DEAD je Vaša rubrika spoštovani bralci. v njej objavljamo vaša pisma, odgovore, mnenja, reakcije in še kaj v zvezi z dogajanjem v vaši hiši, krajevni skupnosti, občini, državi in na svetu. Še najprej pa tiste, ki so v zvezi z zapisi v mandraču. Upošteвайте omejitev: 40 vrstic. Rokopisov ne vračamo, prispevkov v tej rubriki ne honoriramo.

## "GRE ZA SAME LAŽI" ALI VESLAŠKE ZDRAHE

Pred približno dvema mesecema je Iniciativni odbor članov izolskega veslaškega kluba sklical tiskovno konferenco. Ob jasni podpori članstva (156 podpisov), je izrekel nezaupnico "uradnemu vodstvu" ob manipulacijah glasovanja na zadnjem občnem zboru. Slednjemu je samoumevno sledila "politika nestrpnosti in izločanja" kot že zadnjih deset sezon. Da se ne bi ponavljalo (beri prejšnjo številko Mandrača: Zapisan veslanju) o ozadju le-teh ne bi pisal. "Uradni" odgovor na razlago po sklicanju izrednega občnega zbora je bil: "Gre za same laži". Sprenevedanje ljudi (še posebej SIVE EMINENCE), ki nosijo odgovornost za povzročene "veslaške zdrahe" je razumljivo, saj jim drugega ne preostane. Asociacija na temo je na dlani pri naših bližnjih sosedih... Temu sledi poduk, da vodstvo ni nikoli vprašljivo, kvečjemu je treba volilce zamenjati!

V zadnjih šestih letih sem bil v vlogi tehničnega vodje priča zgoraj navedenim razmeram v društvu. Z željo po "ohranitvi integritete kluba" sem zagovarjal kompromise med trenerji, ki so se žal izjalovili. Vsebinska razhajanja glede vzgojno - masovno - tekmovalnega pristopa s strani Igorja Božeglava, Izтока Butinarja (takrat še študenta, danes diplomant oz. absolvent športne fakultete) in Stanka Kočevarja na eni strani oz. amatersko-selekcioniranega s strani Vlada Krulčiča na drugi, so bila pregloboka. Slednji je na račun "novega vala" načrtno vnašal sumničena in nesporazume med vodilne, tako, da je bil kakršenkoli poskus vzpostavljanja dialoga odveč. Samo dejstvo, da je v zadnjih petnajstih letih klub "pod pritiski" zapustilo sedem trenerjev pove veliko. Gospod Krulčič je "začuda" vedno ostal... Svojega osebnega mnenja glede "sodelovanja" na njegov račun, tokrat raje ne izpostavljam. Apetiti okrog novega kluba in vprašljiva politika interesa, ki jo vodi, mi je jasna. Sprašujem pa se kolikšen davek bomo še plačali veslaški zanesenjaki in vseh 80 otrok-veslačev na njihov račun!

Miran Blažina

**Pripis uredništva:** Zakon o javnem obveščanju zagotavlja objavo pisem bralcev, če ta ne želijo prizadete osebe ali institucije. Glede na to, da druga stran v tem sporu doslej ni dala še niti enega odgovora ali pojasnila je razprava (hočeš nočeš) zelo enostranska, zato bomo v bodoče objavljali le še tista pisma, ki bodo prinašala zares nove argumente v tem sporu.

## Spoštovani poslanec g. Mario Gasparini!

Čeprav z rahlo zamudo Vam iskreno čestitam k izvolitvi za poslanca v državni zbor. Ker stanje v Izoli ni ravno najboljšo, od Vas pričakujem (kot verjetno vsi, ki so Vam dali svoj glas), da bo Vaše delo v parlamentu dalo pozitivne rezultate tako za Slovenijo kot tudi za Izolo. Od poslanca, ki je najvišji predstavnik nas občanov pričakujem, da bo deloval popolnoma v skladu z ustavo in obstoječo zakonodajo, ker ste kot predstavnik ljudi, tudi zgled, kako naj se obnašamo navadni državljani.

Ravno zaradi teh razlogov me presenečajo Vaše izjave in dejanja v zadnjem času, odkar ste postali poslanec. S potrditvijo poslanskega mandata ste se odpovedali profesionalnemu opravljanju del župana in s tem tudi županstvu, saj v izolskem statutu, ki je najvišji zakon za našo občino jasno piše, da funkcijo župana lahko opravljate le profesionalno. To funkcijo ste tudi opravljali profesionalno od prvega dneva dalje, in to izgleda zelo uspešno, sodeč po najvišjih možnih dodatkih in ugodnostih za uspešnost, ki jih ravno tako prejimate od vaše izvolitve dalje.

Presenečajo me tudi izjave, kako se bo popravil občinski statut, saj nas občinske svetnike, ki smo edini pooblaščenici za spremembo občinskega statuta o tem ni nihče nič vprašal. Ko se je sprejemal občinski statut, je bil člen o profesionalnem opravljanju županske funkcije sprejet na osnovi amandmaja SKD, ZLSD in ZZP, z več kot dvotretjinsko večino občinskega sveta. Po pogovoru z občinskimi svetniki, ki so sprejemali tak statut, jih večina vztraja pri takem mnenju, zato ne vidim možnosti, kako bi jih trenutno prisilili v spremembo njihove odločitve.

Na osnovi zakonov, občinskega statuta in zgoraj navedenega Vam predlagam, da občinskemu svetu, ki je edini pristojen za to, predlagate, da Vam potrdi začasno neprofesionalno opravljanje županske funkcije do izvolitve novega župana, vendar največ za tri mesece, saj od dneva, ko ste postal poslanec ne morete biti več župan po občinskem statutu. V roku treh mesecev je tudi potrebno izpeljati volitve za novega župana. Delo poslanca ali izolskega župana je zaradi nalog, ki jih mora opraviti državni zbor, in problemov izolske občine, prezahtevno, da bi ga lahko nekdo opravljal v svojem prostem času.

Lepo Vas pozdravljam in Vam želim uspehov pri Vašem novem delu v državnem zboru.

Aleksander Frantar

## VELIKA NAGRADNA UGANKA KAJ JE V KANTI?

Vprašanje je seveda še iz prejšnje številke Mandrača, prejeli smo že kar precej odgovorov od takih, da so v kanti županove predvolilne obljube do tega, da so v kanti prezervativi. Precej je zabavnih in nekateri so se šele v zadnjem trenutku odločili za zares resno sodelovanje v tej nagradni akciji. Prejemamo namreč cele poeme, ilustracije in neverjetne domislice, tako da bo komisija imela veliko dela.

Še vedno imate na voljo dovolj časa za dober oziroma duhovit odgovor. V poštev za ocenjevanje bodo namreč prišli vsi odgovori, ki jih bomo prejeli do konca leta 1996.

Naslov poznate: MANDRAČ, Veliki trg 1, 6310 Izola. Lahko pa pismo pustite kar v našem nabiralniku v pritličju stavbe na Velikem trgu. Nagrado poznate:

### 30.000 SIT

Za prvo silo bo, kajne?

## POSEBNO OPOZORILO !!!

Ker so nekateri, posebej starejši občani, tako vestni, da plačajo vsako položnico, ki jo prejmejo na dom opozarjamo, da so nekateri **naročniki MANDRAČA prejeli po dve položnici**. Eno so dobili s svojim izvidom Mandrača, drugo pa s posebno izdajo, ki smo jo razdelili po vseh gospodinjstvih. Seveda je čisto dovolj, če **IZPOLNITE IN PLAČATE SAMO Z ENO POLOŽNICO**. Drugo položnico pa mirno odvrzite v koš za smeti, saj ste svojo obveznost že poravnali. Hvala za razumevanje.

## PREJELI STE POLOŽNICO ZA PLAČILO NAROČNINE. KAJ PA ZDAJ ?

AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA PLAČILNE  
PROMISLE, NALOŽNINE IN INFORMACIJE

Tukaj čitljivo vpišite vas naslov

POTRDILO

Vrednost je

Namen nakazila - NAROČNINA NA MANDRAČ

za 1997

Prejemnik - GRAFFIT Line, Izola

Številka računa - 51430 - 603 - 32431

Številka računa

Številka računa

Številka računa

Številka računa

Številka računa

Številka računa

Številka računa

Številka računa

POLOŽNICA

Tukaj vpišite znesek  
2.000 ali 3.500 SIT

SIT

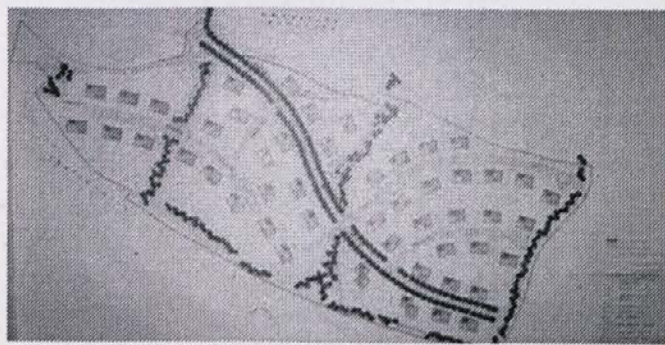
Številka računa  
51430 - 603 - 32431

Večina stvari je že vpisanih na položnici, ki ste jo dobili z Mandračem ali posebno ovojnico za nenaročnike. Če položnice niste dobili jo kupite na pošti ali banki in izpolnite po priloženem obrazcu. Če boste letoletni naročnik vpišite 3.500, za pol leta pa 2.000 SIT. Ne pozabite na čitljiv naslov in ne pozabite oddati položnice. Hvala.

Občankam in občanom občine Izola voščim

## VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in SREČNO NOVO LETO 1997.

Župan: dr. Mario Gasparini



20. seja Občinskega sveta

### ZAZIDALNI V PRVEM PLANU

*Zadnja letošnja seja občinskega sveta zagotovo ne bo minila v harmoniji in vsesplošnem veseljačenju. Res je v večernih urah predvideno prednovoletno srečanje delavcev in funkcionarjev občine in Upravne enote, vendar bo pred tem zagotovo precej vroče, še posebej če se bodo seje udeležili tudi predstavniki zainteresiranih občanov iz Jagodja.*

Napovedana razprava o položaju izolskega župana, ki formalnopravno sicer ni več župan, bo verjetno minila razmeroma mirno, saj polovica občinskega sveta meni, da dr. Gasparini ni več župan, druga polovica pa meni, da je župan dokler ne dobimo novega. Glede na reakcije (tudi iz vrst pozicije) je predlog sklepa o nadaljevanju županjevanja do izvolitve novega župana pod velikim vprašajem, vendar ne gre prehitovati stvari, saj medstrankarski dogovori (kljub vsemu) še potekajo.

Obeta pa se vroča razprava o zazidalnih načrtih za gradnjo druge petrolove črpalke in spremljevalnih objektov ter ZN Kreda. Ko je bil Mandrač že v tisku (sreda zvečer) so se v KS Jagodje - Dobra sestali predstavniki krajanov, ki nasprotujejo gradnji po prvotnem zazidalnem načrtu in župan ter projektanti. Na predhodnem pogovoru pri izolskem županu so precej stvari dogovorili, tako da obstaja kar nekaj možnosti za uspešen dogovor z občani, ki nasprotujejo večji gradnji ob severni črpalci Petrola na obvoznici. Precej pripomb je tudi na račun predvidenih individualnih gradenj v obeh projektih, še posebej odkar je pricurjla vest, da je del zemljišč že oddan stanovanjski zadrugi Jagodje.

V senci teh razprav bodo verjetno minile vse druge točke dnevnega reda prednovoletne seje občinskega sveta, čeprav si še nekatere zagotovo zaslužijo temeljite obravnave in odgovornega odločanja.

### KD VABI NA SEJO OS

Občinski odbor Krščanskih demokratov iz Izole podpira prizadevanja občank in občanov Izole, da bi se Zazidalni načrti za Bencinski servis in Kreda v Jagodju, ter Zazidalni načrt Prešernova-Drevored 1.maja - Avtobusna postaja spremenili (ali opustili) na tak način, da bi se upoštevala hotenja, zdravje in koristi občanov, ki jih bodo imeli z izvedbo teh Zazidalnih načrtov.

Ker bodo svetniki občinskega sveta, ki ste jih izvolili na lokalnih volitvah 1.1994 o Zazidalnih načrtih odločali na seji Občinskega sveta v petek 20.12.1996 z začetkom ob 9.00 uri v skupščinski dvorani na Kristanovem trgu (pri tržnici) pričakujemo na tej seji udeležbo vseh občank in občanov, ki jih to zanima.

### PROTEST

Najostreje obsojamo vandalizem s katerim so neznani storilci poškodovali spomenik Bazoviških žrtev v Bazovici. Od oblasti sosednje države pričakujemo, da bo v duhu dobrososedskih odnosov v najkrajšem času odkrila storilce in le te kaznovala.

Od naših županov pa pričakujemo, da bodo to temo tudi v medsebojnih pogovorih z župani sosednje države odprli ter opozorili na nesprejemljivost takih dogodkov.

Občinski odbor SDS Izola

### ŠE SVETNIKI ZBIRAJO PODPISE

Nekateri svetniki izolskega občinskega sveta so začeli zbirati podpise v znak protesta proti sklicu seje občinskega sveta v dopoldanskem času. Takšen sklic namreč onemogoča prisotnost nekaterih svetnikov, ki opravljajo takšna dela, ki jih ne morejo kar tako prepustiti drugim. Nekateri v tej potezi vidijo tudi poizkus zagotavljanja večine na račun odsotnosti posameznih svetnikov, zato so začeli zbirati podpise proti takšnemu ravnanju. Do zaključka redakcije jih je bilo že skoraj za večino občinskega sveta.

g. DAVORIN ADLER

predsednik občinskega sveta Občine Izola

### PROTEST

Spodaj podpisani občinski svetniki Občinskega sveta Občine Izola protestiramo proti času sklica seje občinskega sveta dne 20. 12. 1996 ob 9,00 uri.

Seja občinskega sveta je sklicana v nasprotju z dogovorom o načinu delovanja občinskega sveta, med delovnim časom, ko je naša odsotnost z delovnega mesta skrajno nezaželjena ( npr šolstvo ). V bodoče pričakujemo poprejšnji dogovor z vsemi občinskimi svetniki glede sprememb dneva in ure sklica seje občinskega sveta.(sledijo podpisi)

## BOŽIČNO VOŠČILO

Podobno kot je nedoumljivo, da Bog obiskuje ter rešuje ustvarjenega človeka, je skrivnostna notranja razpetost družinskega življenja in medsebojnih odnosov.

Ljubezen in odpuščanje si zreta iz oči v oči zagledanosti vase v imenu nekakšne svobode ter enakopravnosti; ponižno razdajanje v pozabljanju nase je na lestvici vrednot zasmehovano na račun vzvišenosti in oblasti; družinski pogovor in čas za drugega sta nepreračunljiva potrata v brezglavem tekanju za dodatno ničlo na koncu bančnega računa in na vseh drugih možnih merilih posedovalne mentalitete; vedno bolj se namreč dozdeva, da se vrednost človeka, namesto po tistem, kar v svoji notranjosti in dostojanstvu pomeni, ocenjuje po tistem, kar se lahko meri, šteje ter tehta.

In prav Božič kot "majhen Bog", rojen v družinski povezanosti, lahko v vse naše skupnosti (prijateljstvo, družino, delovno okolje, župnijo, krajevo in občinsko skupnost,...) prinese drugačne odnose in plemenitejše razmišljanje.

Čeprav zgleda nedoumljivo, velja poskusiti. Za Božič in vse novo leto vam voščim vsaj nekaj takega "od zgoraj". Izberite pa seveda kar sami. Tudi v vzdušju **dobrodelnega božičnega koncerta v župnijski cerkvi - v soboto, 21. decembra ob 19.00 uri.**

Prisrčno povabljeni.

Andrej Sedej, župnik

## DROGA SE SELI V IZOLO

**(KB) V prihodnjem letu bo portoroška Droga pričela z gradnjo nove tovarne v izolski Industrijski conl. Gre za investicijo v vrednosti 40 milijonov nemških mark, kar pomeni, da gre za eno največjih tovrstnih investicij na obalnem območju v zadnjem času.**

V podjetju naj bi zagotovili 60 % potrebnih sredstev, preostali del pa naj bi predstavljali bančni krediti. Omenjena lokacija se je, kot je pokazala posebna študija, ki so jo že pred časom izdelali v podjetju, izkazala kot najustreznejša. Trenutno je v pripravi dokumentacija, potrebna za pričetek del, načrtujejo pa, da bodo še v letu 1998 v nove prostore preselili pravo podjetje in izolski Argo, naslednje leto pa še preostalo proizvodnjo.

Sicer pa so tudi v iztekajočem se letu izpeljali dve večji investiciji, avtomatizirano linijo za proizvodnjo kave in pakiranje čajev v Začimbi ter linijo za polnjenje paštet v Argu. Po besedah generalnega direktorja in predsednika uprave **Matjaža Čačoviča** nameravajo v prihodnjem letu preseči rezultate iz leta 1996, med osnovnimi cilji pa je izboljšanje kakovosti poslovanja. Tako so sedaj v fazi pridobivanja certifikata ISO 9001. Zavedajo se, da bo naš vstop v Evropo prinesel tudi ostrejšo konkurenco na domačem trgu, zato je njihov glavni namen, da obdržijo sedanjo pozicijo in aktualne tržne deleže, želijo pa si tudi osvojiti balkanske trge.



## 150 IZOLSKIH SEATOV

**V ponedeljek, 16. 12. je bila pred avtomobilskim salonom Avto Jereb kratka, skoraj delovna slovesnost ob predaji ključev 150-tega avtomobila znamke Seat v tem letu. Toliko vozil so namreč prodali kupcem z obale (izven regije so prodali manj kot 10 odstotkov vozil), kar je za podjetje, ki je začelo z delom marca tega leta zagotovo lep dosežek.**

Avto Jereb je pooblaščen področni prodajalec vozil Seat, v prodajnem programu pa so že imeli avtomobile tipa IBIZA, CORDOBA, TOLEDO in INCA, prihajajo pa še: enoprostorninska ALHAMBRA, vozilo najmanjšega razreda AROSA in CORDOBA Caravan. Kot pooblaščen prodajalec seveda zagotavljajo servis in rezervne dele za vsa Seatova vozila, ki se pohvalijo z WV tehnologijo in mediteranskim temperamentom in linijami ter seveda ugodnimi cenami in plačilnimi pogoji.

Da bi opozorili na svojo ponudbo Seatovih vozil tudi v drugih delih Primorske bodo oblikovali lastni Racing team, ki bo zaenkrat imel na voljo dva avtomobila Seat Ibiza. Andrej Jereb in Robi Kocjančič bosta vozila na rally tekmovaljih, Vlado Krivec pa bo tekmoval na pisti. Glede na obetavne Andrejeve rezultate izpred dveh let in izkušnje drugih dveh tekmovalcev bo Izola zagotovo dobila še eno uspešno športno ekipo.

Mimogrede: Stopetdeseti avtomobil je kupil Aleksij Mužina iz Ilirske ulice.



## OSEBNOST TEDNA: KONI STEINBACHER

*S Konijem je vedno tako, da človek nikoli točno ne ve, kako napisati njegovo ime. Pravzaprav z imenom še nekako gre, ampak s primkom pa se vse zaplete. Toda Koni, večni izolski cineast pove z njemu lastno ravnodušnostjo, da mu je pravzaprav vseeno, če je s CH ali s H, ker ima pač pomembnejše projekte pa tudi skrbi kot je ta, kako napisati njegov priimek. Zato o tem nič več.*

Koni, dolgoletni učitelj na OŠ Vojke Šmuc je zdaj svobodni umetnik, osebnost tedna v zadnjem Mandraču z letnico 1996 pa je postal bolj slučajno, saj se je nenadoma pojavil v našem uredništvu. Zagotovo bi to lahko postal že pred dvajsetimi leti, ko je z močjo neutrudnega zanesenjaka vzgajal generacije in generacije novih filmarjev, ko je delal za animirani film, organiziral krožke, organiziral društvo amaterskih filmskih delavcev, učil na šoli in hkrati neutrudno snemal.

Toda, takrat ni bilo Mandrača in stvari so šle mimo, ne da bi večina Izolanov sploh vedela zanje. Koliko jih ve, da je Koni delal z Benčičem, Gobbom, Marcem, Gasparinijem, Moreno in še nekaterimi, ki so pobirali celo nagrade na festivalu v Pulju. Koliko jih ve, da je bil dolga leta v samem vrhu slovenskega animiranega filma. Koliko jih ve, da je bil eden od pobudnikov filmskega gledališča, ki je v sedemdesetih in osemdesetih letih filmsko vzgojilo generacije in generacije srednješolcev.

Delo na Osnovni šoli Vojke Šmuc je zapustil, ker tam preprosto ni imel več kaj početi.

- *Umetnostna vzgoja je nasploh zapostavljena, filmska pa še posebej, zato sem pač šel v poklic, ki ga obvladam in delam vsa ta leta, to je svobodni poklic filmskega delavca.*

- Takšno zapostavljanje umetnostne vzgoje bo verjetno imelo določene posledice.

### Napovedujemo:

#### OSMI DAN (LE HUITIEME JOUR)

Belgija/Francija, 1996, 118 min.

režija Jaco Van Dormael

Le huitieme jour je melodramsko igrivi stampedo spominov, starih pesmi, družinske sreče, pop fantazij, soap kiča in šlagerjev Luisa Mariana, v katerem mongoloidni, anarhični, klovnovski, angelski Pascal Duquenne s sliko v roki išče svoj dom, svojo rojstno hišo. Fotografija, tista slika, ki jo v roki nosi Duquenne, nima več nobene zveze z realnostjo, hočem reči, realnost je iz te slike izginila.

Dormaelov Toto heroj je mislil, da mu je nekdo ukradel življenje, medtem ko Duquenne v roki drži le še sliko življenja. Le huitieme jour, sicer urban kot Downov sindrom, je v podtekstu western: dom tu obstaja le še na sliki, na fotografiji. Toda če si čist, se vanj lahko vrneš. Šur, ko se vrneš domov, tam itak ni več kaj videti. Z eno besedo: zgodba o Genezi skozi oči mongoloida.

#### LOM VALOV (BREAKING THE WAVES)

Danska, 1996, 159 min.

režija Lars Von Trier

Breaking the Waves je zgodba o čudežu, neubranljiva sponka seksa in religije. Ko se Jan z naftne ploščadi vrne kot paraplegik, ljubezen svojega življenja pozove, da naj gre v posteljo z drugimi moškimi in mu potem o tem pripoveduje, saj je to edini način, da se mu bo zdravje izboljšalo.

Čudež? Ne, le ženska, ki postane cipa, da bi njen moški preživel, gre lahko le v nebesa. Kam pa? Domov itak ne more več. Čigavo je telo? Dušo je mogoče rešiti, to vemo, toda - je mogoče rešiti telo?

Breaking the Waves je razgledniška, globalno internacionalna, zrnato-izprana, iz roke posneta, 360-stopinjska, hipnotična, pop-fatalistična erotična melodrama, epska od glave do pet, od srca do inteligence, od emocij do tehnike, bolj Douglas Sirk kot Emily Bronte. Okej, Douglas Sirk, ki sreča Carla Dreyerja. Posebna nagrada žirije na Cannesem festivalu letos!



Osmi dan

- *Vse je odvisno od šole same. Trenutno sodelujem z Osnovno šolo v Luciji, kjer se jim je zelo vredno, da me povabijo kot strokovnega sodelavca in zdaj že pripravljamo projekcije prvih animiranih in igranih filmov, saj delam s skupino zelo ustvarjalnih otrok.*

- Starih časov izolske filmske šole torej ne bo več.

- *Verjetno ne, kajti za to je treba imeti veliko želja in načrtov, treba je imeti veliko volje za delo, veliko podpore vseh in veliko možnosti. Vsega tega zdaj preprosto ni, razen tehničnih možnosti. Pred leti smo se še mučili s filmom, danes bi vse lahko posneli na video, saj so šole z njim dobro opremljene. Ponekod imajo celo montažne studije in bi lahko snemali igrane video filme.*

- Kakšen je odnos mladih do filma?

- *Zadnje čase se spet popravlja, vse več jih hodi v kino kot na kulturni dogodek in ne le zaradi preživljanja prostega časa. Lep primer je film Trainspotting, ki so ga videli v glavnem mladi, saj govori o njihovi generaciji.*

- Koliko je takšne produkcije na svetu?

- *Razmerje med komercialno in nekomercialno filmsko produkcijo je približno 2:1. Žal smo pri nas videli bolj malo te druge produkcije, čeprav je veliko nekomercialnih filmov odkupljenih, vendar ne pridejo v kinematografe, razen v kakšnem Cankarjevem domu.*

- To stanje skušate popraviti z oživitvijo nekdanjega uspešnega filmskega gledališča.

- *Res je. Po nekaj sušnih letih smo se odločili, da bomo obnovili nekdanjega uspešnega in koristnega filmskega gledališča. To je bilo možno zaradi sprememb v vodstvu koprškega Globus filma, saj tam po Andreju Jelačinu in Janezu Marinšku ni bilo vodilnih ljudi, ki bi razumeli potrebo po filmskem vzgajanju publike.*

- Kdaj se bo začelo?

- *Takoj po novem letu bomo že pripravili projekcije prvih filmov za katere menimo, da so vredni naziva filmskega gledališča. Med prvimi filmi bodo verjetno: Lepe vasi lepo gorijo, Osmi dan, eden od kandidatov za oskarja za najboljši neameriški film, takoj za njim pa bo na vrsti že najboljši evropski film lanskega leta Lom Valov. Vsak teden si bo potem sledil po en film vse do poletja, jeseni pa spet naprej.*

- Kako bodo razporejene predstave?

- *Obstaja možnost, da bo Izola premierna na Obali, saj naj bi bil tukaj film na programu v četrtek, konec tedna bi ga prenesli v portoroški Avditorij, v ponedeljek pa še v Koper.*

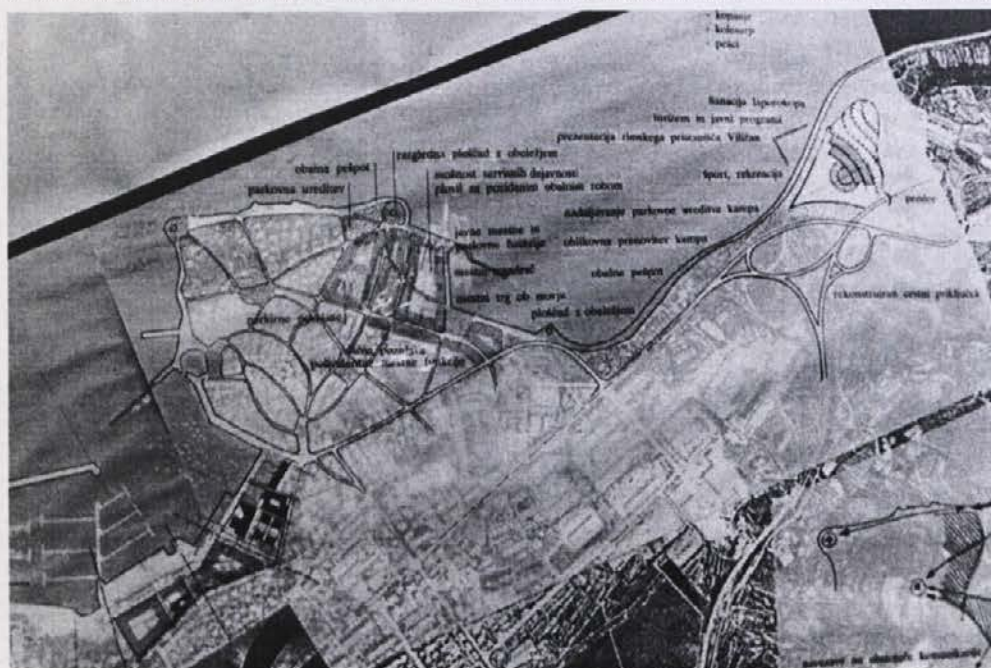
- Poleg tega pa končujete še serijo animiranih igranih filmov Piši - briši.

- *Žal je prišlo do spora med mano in scenaristom Dimitrijem Kraljem, tako da bomo morali serijo predčasno končati. Upam, da smo s temi štirimi filmi dosegli nekakšen vzgojni učinek in dokazali, da znamo delati in da bo to garancija za kakšen novi projekt.*

- Torej se še ne daš?

- Kje pa.

# URBANISTIČNA



**BOLNIŠNICA** Izola  
- Znanstveno središče, univerzitetni kampus v krajinsko urejenem parku

**INDUSTRIJSKA CONA**  
(med Prešernovo, Kajuhovo in Obalno cesto)  
- Vizualno dobljenje velikih volumnov proizvodnih hal  
- Multifunkcionalnost programov  
- Zeleni preboji in pravokotne povezave na mesto in promenado ob morju.

**VZHODNA OBALA**  
(proti ladjedelnici)  
- Nadomeščanje tovarniških programov z neindustrijskimi (stanovanja, poslovno trgovski programi, dopolnilni programi marine)

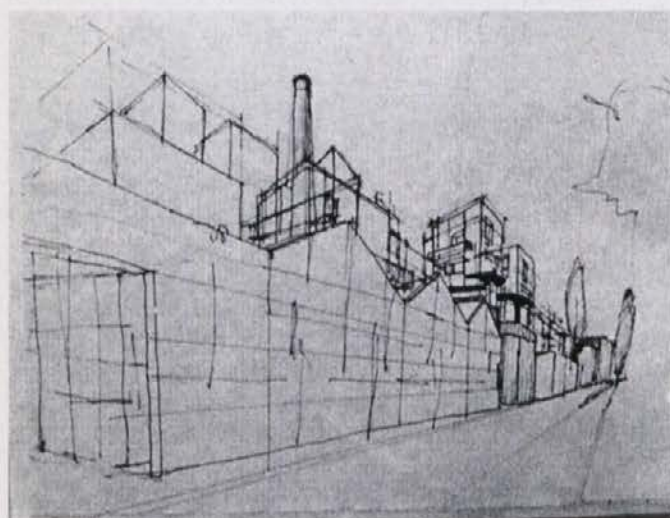
## DA LE NI BILO ZAMAN

V letošnjem letu je Ministrstvo za okolje in prostor sofinanciralo devet urbanističnih delavnic, med temi je bila tudi izolska z naslovom *Območja tranzicije: Dileme in strategije v Izoli*. Razstava z nekaterimi ugotovitvami delavnice je bila novembra v izolski galeriji *Insula*, načrtovane samostojne razstave v Ljubljani pa ne bo, saj se je Ministrstvo odločilo za skupno razstavo in tisk zbornika s povzetki opravljenega dela.

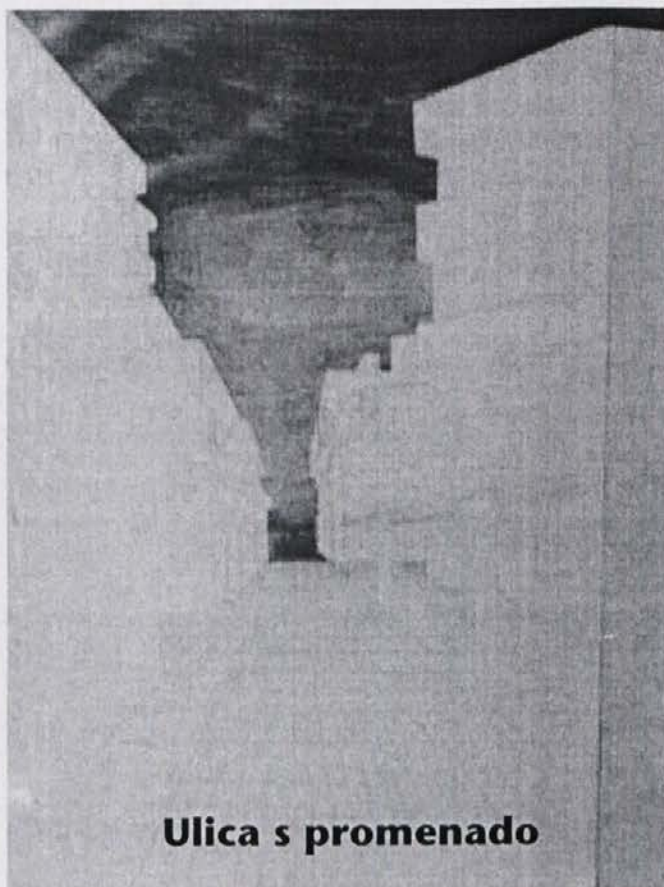
Ker je že tako, da se marsikomu ni dalo pretegniti nog do galerije objavljamo nekaj izvlečkov iz poročila o urbanistični delavnici, ki sta ga pripravili **mag. Lučka Ažman Momirski** d.i.a. iz Fakultete za arhitekturo v Ljubljani in **Jana Gojanovič Purger** d.i.a. iz UPUSGZ občine Izola.

Iz poglavja *Ugotovitve in predlogi* urbanistične delavnice povzemamo posamezne predloge po

trijaskimi (stanovanja, poslovno trgovski programi, dopolnilni programi marine)  
- Manjkajoči programi za staro mesto (parkirišče, centralna garažna hiša, akvarij)  
- Rekonstrukcija cerkve sv. Petra, park, pomol in potniško pristanišče, avtobusna postaja  
- Prostorska sanacija in ureditev območja (ohranitev vhodne fasade Delamarisa, ostanki mestnega obzidja)  
- Odpiranje poti ob obali (podaljšanje 'ustovičeve' proti morju, podaljšanje Tovarniške proti Cankarjevemu drevoredu)

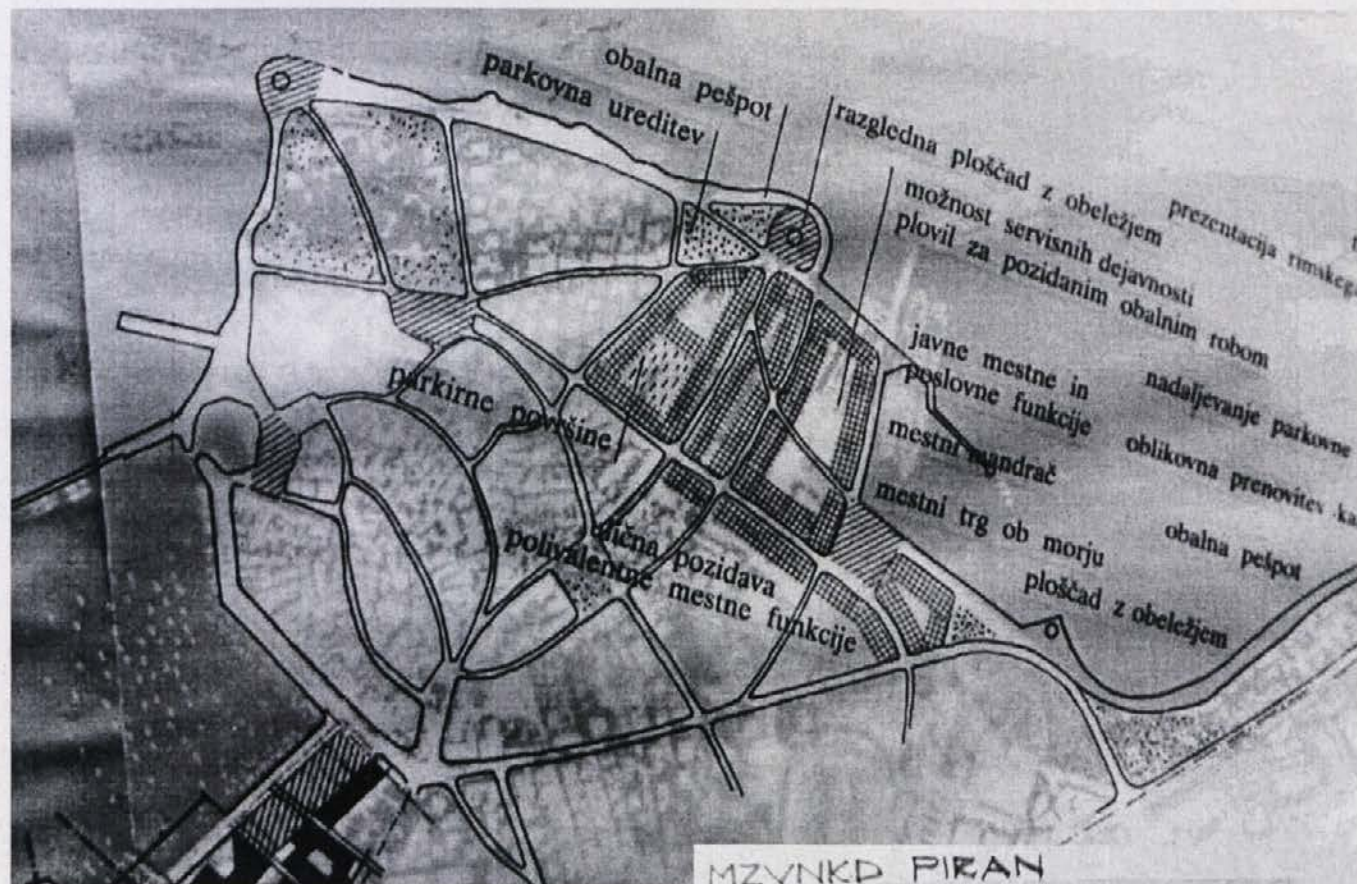


**RUDA** (območje opuščenega laporokopa)  
- Obalno cesto se tu spelje v tunel proti Kopru  
- Ureditev športnorekreacijskega parka



**Ulica s promenado**

# DELAVNICA



## ZAHODNA OBALA (proti S. zalivu)

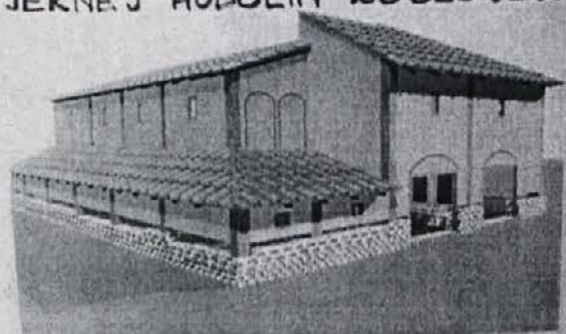
- Oblikovanje morske fasade z obalno promenado
- Krepitev dostopov na obalo (iz smeri Drevored 1. maja, Dantejeva, Morova)
- Ureditev degradiranih območij (Oprema, Riba, Argo) s spremembo programov in ohranjanje zanimivih tovarniških objektov (vhod v Argo) za nove programe.
- Hortikultura sanacija zelenih površin (park Arrigoni z vrtovi vil)
- Celostna ureditev arheološke cone Rta Korbat in Simonovega zaliva ob obalni promenadi.
- Opredelitev območij obale za kopanje in območij kopališč s spremljevalnimi objekti (gostinski itd.)

## HOTELSKI KOMPLEKS BELVEDERE

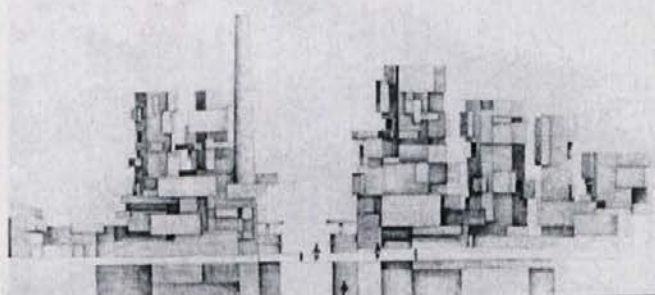
- Rekonstrukcija paviljonskega naselja, specializacija turističnih programov (predavateljski center, etnološki turizem ...)
- Sanacija in ureditev plaže
- Preoblikovanje povezave na prometno omrežje Izole in Obalno cesto



JERNEJ HUDOLIN KC SLOVENIJE



MARKO STOKIN MZVNKD PIRAN



Udeleženci delavnice seveda upajo, da bodo predlagana izhodišča deležna določene verifikacije v občini, predlagajo pa tudi oblikovanje posebnega telesa, ki naj bi se sestajalo takrat, ko bi se dogajali bistvenejši posegi v prostor, ki ga je delavnica obravnavala. Dotlej pa v ogled še nekaj ilustriranih predlogov z razstave.

## ROKOMET

**Prule 67 : Delmar 23:22 (13:8)**  
Izolani so odpotovali v Ljubljano s podporo avtobusa polnega Ribarov. Po bleščeči predstavi z Andorjem so bile ambicije večje, v načrtih je bila najmanj točka, največji optimisti pa so pričakovali lahko zmago. Pa ni šlo ravno po načrtih, vsaj v prvem polčasu ne, ko Izolani niso prikazali nikakršne rokometne igre. Brezvoljno so si podajali žogo, zaletavo streljali na gol, domačini so se z **Valenčičem**, ki ni imel pomoči v obrambi, poigravali kot maček z mišjo. Na odmor so šli domačini s petimi zadetki prednosti. V drugem polčasu so na parket stopili drugi Izolani. Zavzeti v obrambi, hitri v napadu. **Valenčič** je polčas pričel z dobrimi obrambami, in razlika se je vztrajno manjšala. Ribari so bili vse glasnejši in 40 sekund pred koncem je **Mičovič** izenačil na 22:22. Točko, ki je že bila izolaska, je odnesel Ficko. Med tekmo se je zgodil tudi incident, ko je prišlo do spora med podpredsednikoma obeh klubov. Domači podpredsednik je namreč udaril podpredsednika Delmarja Janeza Pavčnika. Takoj so skočili Ribari, vendar do najhujšega le ni prišlo, policija je pravočasno posredovala in strasti so se umirile.

### ženske

V ponedeljek so v Ženskem rokometnem klubu izpeljali občni zbor, na katerem so razrešili staro in izvolili novo vodstvo. Predsednik Ženskega rokometnega kluba Izola je postal **Marino Ferfolja**. Podpredsedniško funkcijo bo še nadalje opravljal **Boris Čuk**, sekretar pa je postala **Babič Mirjam**. Člani uprave so **Milan Čačič**, **Branko Makovec**, **Obrad Kešelj**, **Elvis Štader** in **Žarko Kovačič**. Na občnem zboru so sprejeli tudi nov statut, ki je popolnoma usklajen z vsemi krovnimi zakoni. Polega tega pa so sprejeli še nekaj pravilnik, ki opredeljujejo delovanje znotraj kluba.

## ODBOJKA

OK Simonov zaliv se nahaja na razpotju. Igranja v družini najboljših je konec, turbno vzdušje, ki se je spustilo na parket v dvorani v Livadah pa se počasi spet dviga. V klubu ne mislijo vreči puške v koruzo. Igrali bodo pač v 1. B ligi, iz katere pa praviloma ne bi smeli izpasti. V klubu je prišlo do dolečenih sprememb, najpombnejša pa se je zgodila na mestu trenerja. Koprski trener **Begič** je Izolo namreč zapustil, njegovo mesto pa je prevzel napadalec OK Simonov zaliv **Popovič**. Izkušeni tekmovalca iz raznih lig mu ne manjka, v klubu pa vseeno razmišljajo o okrepitevah. Še najpomembnejše pa je dejstvo, da kluba ni zapustil nihče od igralcev, čeprav so imeli nekateri kar mamljive ponudbe.

### ženske

Ženski odbojarski klub "Radio Morje" Izola organizira tudi letos Festival odbojke, ki postaja že tradicionalen. Po uspešnem lamskem festivalu, so letošnjega razvlekli kar čez cel teden. Na odbojarskem festivalu pričakujejo preko 100 odbojkaric vseh kategorij. Program festivala pa je naslednji: 21.12. tekma med ŽOK Radio Morje : OK Tilia Kočevje, 22.12. Božični turnir - rekreacijske ekipe, 23.12. Turnir v mini odbojki 27./28.12. Odprto prvenstvo Slovenije za deklice (l. 1982)

Za vse udeležence festivala organizatorji pripravljajo tudi odbo-

# KAPUCINO

Sport

## NAJBOLJŠA ODHAJATA!



jkarski ples in srečelov. Ob plesu in glasbi bodo podelili tudi priznanja za preteklo leto in sicer: najboljši igralki/igralcu in najobetavnejši igralki/igralcu. Vsi ljubitelji odbojke vabljeni!

## NAMIZNI TENIS

Pionirke NTS Arrigoni so v soboto 14.12. nastopile na enem izmed štirih kvalifikacijskih turnirjev, ki je potekal v Novi Gorici. Turnir je bil pomemben za uvrstitev v finale osmih najboljših ekip državnega prvenstva. Na turnirju so nastopile štiri ekipe, od katerih je bil daleč najboljša ekipa NTS Arrigoni, ki je z lahkoto odpravila z nasprotnimi ekipami. Za ekipo Arrigoni so nastopile: **Erika Jauševac**, **Nemarnik Tina**, **Ludvik Jana in Mislej Špela**.

V Zalogu pri Ljubljani so podoben turnir imeli pionirji. V konkurenci 6 ekip, so osvojili odlično drugo mesto za ekipo iz Zaloga in celo pred favorizirano ekipo Maximarketa. Za Arrigoni so nastopili **Jerman Iztok**, **Tarik Trgo**, **Krsti Robi** in **Kodrič Tine**.

V nedeljo 15.12. pa je v telovadnici v Arrigoniju potekal 4. klubski turnir, na katerem je nastopilo 30 tekmovalcev in tekmovalk. Rezultati: **člani**: 1. Bojanič Nenad, 2. Filipas Marino, 3. Ludvik Kristjan

**članice**: 1. Rahotin Kristina, 2. Umer Romina, 3. Jauševac Erika

## BORILNE VEŠČINE

Klub borilnih veščin TAEKWONDO Izola deluje že od leta 1968, klub je včlanjen v dve državni zvezi in sicer Kick boxing zvezo Slovenije in v Taekwondo zvezo Slovenije. Klub je v svojem delovanju izredno uspešen, omenimo samo največje uspehe, ki so jih izolski tekmovalci dosegli letos. Državno prvenstvo - pionirji: Luka Gomezelj - 1. mesto semicontact, Rok Gomezelj - 2. mesto semicontact, Marko Vivoda - 3. mesto semicontact, Sandi Škerjanec - 2. mesto semicontact  
mladinci Tomšič Kristjan - 2. mesto light contact, Palibrk Miljan - 4. mesto light contact, Adel Ayani - 5. mesto light contact  
člani: Aleš Loredan - 2. mesto, Jurman Lucijan - 4. mesto, Kostanješek Miha - 4. mesto

Dva najboljša člana kluba, Tomaž Barada, večkratni evropski in svetovni prvak, in Majda Trebše, sta se odločila, da zaradi neposluha izolske športne zveze svojo tekmovalno pot nadaljujeta v mariborskemu klubu Hwarang. Člani kluba TAEKWONDU Izola so tudi razočarani, saj na podelitvi priznanj izolskim športnikom sploh niso bili omenjeni.

Za šport in rekreacijo  
dobite na enem mestu vse,  
od superg do...

lotto

BOGAT IZBOR ŠPORTNIH  
OBLAČIL IN OBUTVE ZA HLADNE DNI

KOPER, Trznica, tel. 25-888  
IZOLA, Sončno nabrežje, tel. 65-646  
PORTOROŽ, Obala 16a, tel. 75-598

SANIS d.o.o.

Odprto ob delavnikih non-stop,  
v Portorožu tudi ob nedeljah in praznikih!



# ZDRAVJE JE ZDRAVO

## NASVIDENJE 9. JANUARJA - PA SREČNO !



Usoda in koledar sta hotela tako, da se božični in novoletni prazniki zgodijo ravno na sredo in četrtek, tako da ne moremo niti tiskati, niti dostavljati Mandrača. Zato je to zadnja letošnja številka, ki je nekoliko obsežnejša in vam bo zagotovo ponudila precej zanimivega branja.

Uredništvo Mandrača, sodelavci in tisti, ki nam pomagajo pri raznih opravilih (od čiščenja do zlaganja časopisa) smo se od starega leta že poslovili pri Dorotu. Franko je skuhal pasulj, Ančka pa točila vino, da smo ga lahko jedli. Nekateri so drugi dan tarnali, da jih je po pasulju bolela glava, vendar vzroki glavobola niso čisto jasni. (foto šef)

### ISOLA D`ISTRIA ŠE OBSTAJA

Vsaj na obvestilih o davčnih številkah, ki jih je te dni pošiljal Davčni urad iz Kopra.

Mimogrede: V občinskem statutu tega mesta več ni.



15912604



REPUBLIKA SLOVENIJA  
Davčni urad  
KOPER

6310 IZOLA-ISOLA D'ISTRIA



### SUPER MAMA

in njenih 10 novorojencev. Dobite jih pri Pugliesejevih (Yacht & Car) pri parkirišču na Lonki.



## MAMOGRAF

V akciji zbiranja prostovoljnih prispevkov za nakup mamografa je bilo doslej zbranih že 14 milijonov tolarjev. Za nakup sodobne aparature, ki bo ženskam iz obalnih občin omogočala redne in pogostejše preglede dojk, pa bo potrebno zbrati še okoli osem milijonov tolarjev. Zato v Odboru za nakup mamografa z akcijo zbiranja prostovoljnih prispevkov nadaljujejo. Sredstva se zbirajo na posebnem žiro računu št. 51430-743-149, že pripravljene položnice pa so darovalcem na voljo na vseh poštah in v enotah Splošne banke Koper v treh obalnih občinah. V izolski bolnišnici se tako nadejajo, da bodo že v kratkem prišli do omenjene aparature, ki omogoča zelo zgodnje odkrivanje raka, ko je rakasta tvorba velika le nekaj milimetrov. Prav rak dojke je najpogostejša oblika te bolezni, ki prizadene ženske. Na našem območju beležimo največje število primerov raka na dojki v Sloveniji, saj se pojavi od 34 do 42 primerov letno. V novi porodnišnici, ki se bo v Izolo preselila najkasneje do 1. maja prihodnjega leta, bo delovala tudi specialistična ambulanta za bolezni dojk.



Tonček je prišel, torbico nosil, za občino živeža prosil.



To ni reklama za cigarete ampak za naše delovne prostore.

## EKG

Člani Območne obrtne zbornice Izola so pred časom sklenili, da bodo izolski bolnišnici priskočili na pomoč z nakupom medicinske opreme. Gre za EKG transportni monitor in reanimacijski voziček, ki ju bodo predstavnikom bolnišnice izročili na manjši slovesnosti v petek, 20. decembra. Za to donacijo so se odločili, da bi naredili nekaj dobrega za splošno družbeno korist. Določena sredstva so tako namenili za nakup medicinske opreme, predvsem zato, ker ugotavljajo, da država namenja premalo sredstev prav za nakup sodobnih medicinskih aparatov.

## Društvo upokojencev občine Izola

Želi vesele praznike, v novem letu 1997 pa obilo zdravja in osebne sreče vsem svojim članom in vsem občanom.

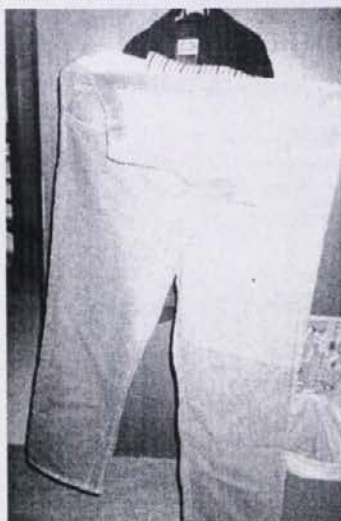
Izvršni odbor Demokratične stranke upokojencev Slovenije, občinska organizacija Izola, želi vsem svojim članom, upokojencem in vsem ostalim občanom občine Izola  
**VESELE PRAZNIKE,  
OBILO ZDRAVJA IN SREČNO  
NOVO LETO.**



ZIVJO 1997

# SREČNIH NEKAJ

Zgodba o Radiu Morje je stara že kar nekaj let. Začeli so pred štirimi v bunkerju podobnem prostoru v Plenčičevi ulici. Studio je bil vlažen, temačen, a vseeno so se tam začeli zbirati mladi ustvarjalni ljudje in ustvarili radio, kakršen je še zdaj. No, ravno tak ni več, saj so zdaj v studijih poleg nekaterih prvoborcev, še novi glasovi. Pa še nekaj; tudi vodstvo je novo in kot vse kaže se z programskimi in poslovnimi problemi zelo dobro spopada. V neobveznem, malo resnem klepetu smo jih povprašali o njihovem delu, o počutju na delu, ambicijah...



To zgoraj je Aleks. Vrhovni šef ali direktor. Pravzaprav so to njegove hlače, ki mu jih bo prinesel Dedek Mraz. Hlačam smo zastavili nekaj vprašanj.

**Mandrač:** Aleks, nekaj si hotel povedati še pred vprašanjem?

**Aleks:** Ja, tako je, upam da smem. Povedati sem želel, da me je v hlačah še več kot bi si mogoče kdo mislil.

**Mandrač:** Kaj je zate največji problem v občini. Razmere kot direktor in občinski svetnik gotovo dobro poznaš?

**Aleks:** Največji problem je izolsko gospodarstvo. Vsem gre zelo slabo in zaradi tega gre slabo tudi nam in vam. Slabo stanje v izolskem gospodarstvu je zame največji problem. Če pa se vsi združimo in nekaj naredimo, npr. v turizmu potem stvar lahko preokrenemo.



Zoks ni politik. Njegova edina skrb je radijski program in ljudje na radiu. On je njihov neposredni nadrejeni. Je še študent, le da zdaj malo več dela kot študira.

**Mandrač:** Zoks kaj, oziroma kdo si ti?

**Zoks:** Ma, kdo sem jaz? Kaj jaz vem. Lahko bi rekel le, da sem optimistično nastrojen pripadnik družbe.

**Mandrač:** Je to vse kar poveš o tem?

**Zoks:** Ja.

**Mandrač:** Zaupaš sodelavcem na radiu?

**Popolnoma.** Vem, da bi brez mojega zaupanja, bolj malo naredili.

Gospodična na levi je Suzana. Pravi, da je imajo spravljeno v posebni sobi - bunkerju, kjer ima opravka z različnimi papirji.



**Mandrač:** Suzana, za kaj si zadolžena?

Zadolžena sem za to, da ponoči sanjam reklame, podnevi pa lovim dolžnike.

**Mandrač:** Si pri tem uspešna?

Zaenkrat kar. Moram biti. Tudi od mene so odvisne plače. Moja in od ostalih.

**Mandrač:** V bistvu držiš hišo pokonci in prikrivaš neposobnost ostalih?

Haha, ja, ja tako seveda, ja.

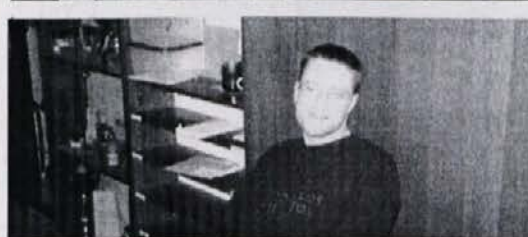
Kozjebradič na levi je Tomi. Znan je širom po svetu, še posebej na Obali. Zaslovel je z Dangernoisom, v delo na radio pa se je zaljubil. Jan je nov sodelavec, njegov pomočnik. Vprašanje pa mu ni zbežalo.

**Mandrač:** Tomi si še D.J.?

**Tomi:** Ne, opustil sem D.J.-jevstvo in se posvetil delu na radiu. Sedaj smo ustvarili studio 2, v katerem bomo producirali glasbo. Lovro bo eden naših prvih projektov.

**Mandrač:** Jan, kako si se znašel na radiu?

V Tivoliju sem spoznal Tomija, in zdaj sem tu, da mu pomagam.



Še dva sta na radiu, Tomaž na zadnji sliki in Janja, ki se sprva ni hotela fotografirati, kasneje pa smo jo pozabili. Oba sta redaktorja. Janja je ravnokar pisala poročila, Tomaž je imel nekaj minut odmora.

**Mandrač:** Si na radiu zadovoljen, ali imaš kakšne večje ambicije?

**Tomaž:** Delo tukaj ima prednosti in slabosti, sam sem zaenkrat

zadovoljen, čeprav si v bodoče želim postati župan.

**Mandrač:** Janja, kakšne so zadnje novice?

**Janja:** Nič posebnega, vklopi Radio morje na 93,4 Mhz, pa jih boš slišal.

Še vprašanje za cel Radio Morje: Kateri so najboljši žvečilni? Orbit zeleni. (Tomi čez vse...)

**SREČNIH**  
**MORJE 93.4 MHz**

1. ZUCCHERO - I WON'T BE LONELY TONIGHT
2. JAMIROQUAI - COSMIC GIRL
3. WARREN G - WHAT'S LOVE GOT TO DO WITH IT
4. EROS RAMAZZOTTI - L'AURORA
5. VALENTIN KOCJACIČ feat. SLAVKO IVANČIČ - TINA
6. R.E.M. - BITTERSWEET ME
7. SIMPLY RED - ANGEL
8. LUCIO DALA - CANZONE
9. ZMELKOOW - GRAVITACJA
10. SPICE GIRLS - SAY YOU'LL BE THERE
11. PET SHOP BOYS - SINGLE
12. SHERYL CROW - IF IT MAKES YOU HAPPY
13. CENTRAL PROBLEM - KING OF DANCE FLOOR

**KAVARNA in  
SLAŠČICARNA  
IZOLA**



Trgovski center  
Simonov zaliv  
Vsak dan  
od 7.00 do 24.00  
Tel.: 63 - 041

**Voščimo vam  
čokoladno, vaniljino,  
jagodno, kokosovo,  
sezamovo, punčevo,  
borovničevo in  
sploh sladko Novo leto  
1997!**

**TORTE PO NAROČILU**

in raznovrstne sladice iz lastne slaščičarske delavnice vseh okusov in oblik za vsakršno priložnost - že za 1.800 SIT/kg. **Naročite danes, prevzamete pa že naslednji dan!**

## NAJ BO METROPOL TUDI VAŠ! PONOVRNO SKUPAJ

VSI ZAPOSLENI, NEKDAJ ZAPOSLENI IN UPKOJENCI V  
SISTEMU TIMAV, KI ŠE IMATE

### LASTNINSKI CERTIFIKAT,

IMATE MOŽNOST SODELOVATI PRI LASTNINJENJU  
DRUŽBE METROPOL HOTELI PORTOROŽ D.D. OZIROMA  
GRAND HOTELA METROPOL D.D. PORTOROŽ

Vabimo vse bivše zaposlene in upokojece SOZD TIMAV KOPER,  
DO, TOZD in DSSS v njegovi sestavi;

- DO TOP Portorož
- DO DROGA, Portorož
- DO PRESKRBA SEŽANA
- DO SOČA KOPER
- DO JADRAN SEŽANA
- DO MPI KRAS SEŽANA
- INTERNE BANKE SOZD TIMAV DSSS

udeležite se zamenjave lastninskih certifikatov za delnice  
Metropol Hotelov Portorož d.d. Portorož in Grand Hotel  
Metropol d.d., Portorož v postopku lastninskega preoblikovanja.  
Prav tako vas vabimo k sodelovanju v notranjem odkupu delnic.  
Delnice se v programu notranjega odkupa prodajajo s 50%  
popusta v skladu z zakonom.

### ROK ZA VPIS DELNIC

Vpis in vplačilo delnic v zamenjavo za certifikate in v notranjem  
odkupu poteka do 26.01.1997

### VPISNO IN VPLAČILNO MESTO

Metropol Hoteli Portorož d.d., Obala 77, Portorož

Vse podrobnejše informacije lahko dobite na sedežu družbe ali po  
telefonu 746-042 ali 746-930.



## Nagrada za menjavo !!

Vsi, ki imate rojstni dan med 19.12. in 31.12.1996 in boste v  
tem času na dan svojega rojstnega dne menjali denar,  
boste nagrajeni z darilnim bonom v vrednosti 2.000  
tolarjev, s katerim se boste lahko pogostili v domači gos-  
tilni Porton, na Sončnem nabrežju v Izoli.



### MENJALNICA IN PROMET Z NEPREMIČNINAMI

dipl. oec.  
Ivan Konstantinovič  
Sončno nabrežje 14  
66310 Izola  
tel./fax. 066/ 63-211

## Simonov zaliv

želi vsem bralcem  
**VESEL BOŽIČ in  
SREČNO NOVO LETO**

obnem Vas vabi v restavracijo SAN SIMON na:

**SILVESTROVANJE 31.12.1996  
NOVOLETNI PLES 01.01.1997**

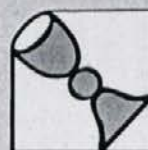
Zabaval Vas bo  
ansambel **PLATANA**

POSEBNI POPUSTI ZA SKUPINE OD 5 OS. DALJE !

**INFORMACIJE IN REZERVACIJE:**  
HTP Simonov zaliv, Morova 6a, 6310 IZOLA  
tel.: 066/ 463 100, Fax: 066/ 62 222

## CANOVA VERDI

gostilna trattoria



Vsem s katerimi smo nazdravili v tem letu želimo, da bi bilo  
tudi leto 1997 kot dobro vino: ravno prav sladko, ravno prav  
bogato in da bi ga bilo spet premalo.

Verdijeva 10, Izola, tel.: 066 / 646 044

# KDOR NE SKAČE

Dedek Mraz nam je v uredništvu prinesel intervju z najbolj glasno in edino navijaško skupino v Izoli - Ribari. Ribari so se rodili z uspehi izolskega nogometa in takrat so bili najštevilčnejši. Potem jih je nekoliko razredčilo življenje; žurke, dekleta, droga..., na koncu jih je dotolkel še propad izolskega nogometa. Nekaj časa so tavalili v megli, a ne za dolgo. Hitro so našli novo ljubezen - rokomet. Tudi Ribari so izdatno pomagali rokometšem Delmarja in jih s svojim fanatičnim vzpodbujanjem ponesli v prvo državno ligo. Ampak to jim še ni dovolj. Ribari nočejo več biti samo marginalna skupina, gre jim za to, da postanejo pojem navijanja, pojem ob katerem se ljudje ne bi zgražali, ampak bi ga spoštovali, športniki pa bi se lahko vedno zanesli na njihovo pomoč. Kako jim to uspeva in kaj trenutno delajo?

## Ribari, kdo ste ?

Ribari smo večinoma mladi ljudje, mladina, ki se združuje v enem skupnem interesu, t.j. v navijanju za izolski šport. Trenutno je naš šport številka 1 rokomet. To pa ne pomeni, da smo zagledani samo vanj. Tudi na odbojkarje nismo pozabili. Bili smo na prvi domači tekmi, ki so jo letos igrali v prvi ligi, toda tam se ni dalo navijati. Na žalost so bile druge ekipe toliko premočne, da izolskim odbojkarjem ni pomagalo niti naše glasno navijanje, nam pa pri navijanju njihova igra ni bila prav nič v vzpodbudo. Žal ne moremo navijati, če nasprotnik igra skoraj sam in vodi 10:0 ali 13:2. Bomo pa se spet vrnili v 1.B ligo, kjer upam da bodo Izolani spet enakovredni, če ne še boljši od drugih ekip. Šli pa bomo navijati za vse

izolske športe, pri katerih bo potrebna naša pomoč in kjer se bo dalo lepo navijati.

## Kje se Ribari dobivate?

Je Sončna uprava še vedno zakon? Z dobivanjem Ribarov so težave. Množično se lahko dobivamo samo na tekmah, drugače pa je vsak prepuščen samemu sebi. Dobivamo se po raznih lokalih npr. Pri Žaretu v dvorani, v Royalu in drugod. Včasih je bila Sončna res zakon, zdaj pa ni več tako. Včasih smo se dobivali v biljardnici in zato smo bili non stop na sončni. Zdaj nas tam ni več toliko, je pa Sončna še vedno nekakšna prva ljubezen in se tja radi vrnemo.

## Boste na Silvestrovo tam ?

Nekateri že bodo in tudi petarde bodo pokale, ampak to ni nič domenjeno. Lahko nas bo deset ali pa sto, to se ne ve.

## Kaj Ribari spoštujete, kaj vaša vrednota ?

Čeprav nimajo vsi o nas lepega mnenja, smo Ribari samo ljudje, tudi mi spoštujemo, tudi mi imamo podobne vrednote kot ostali. Je pa nekaj, kar je za nas sveto. To je zmaga Izole. Mi živimo za zmago Izole, zmaga Izole nam pomeni ogromno.

## Težave, problemi Ribarov ?

Ja tudi Ribari imamo nekaj problemov. Največji problem Ribarov je prostor. Ribari bi radi dobili prostor, kjer bi se navijači dobivali, kjer bi kovali načrte. Radi bi prostor, da bi lahko v njem naredili kakšno žurko, pa ne samo to. Imeli bi radi tudi npr. kakšen računalnik, dva. Organizirali bi tečaj, med Ribari nas je dosti, ki o računalnikih nimamo pojma. In še je stvari o katerih nimamo



pojma, pa se jih nimamo niti kje naučiti. Malo kdo med nami npr. ima 25 jurjev za računalniški tečaj. Zaradi teh stvari smo tudi ustanovili društvo. Zdaj bi pa potrebovali prostor. Nekaj so nam sicer obljubili na raznih krajih, vendar zaenkrat dlje od obljub ni šlo.

## Je droga velik problem pri Ribarih ?

Mnogo jih tako misli. Pa temu ni ravno tako. Res je, da z nami navijajo tudi ljudje, ki imajo sami težave s tem in se tega skušajo otresti. Mi jim poskušamo nuditi neko zavetje, seveda vse do neke meje. Ne podimo jih proč. Med sabo se najboljše poznamo in si seveda skušamo pomagati. Je pa res, da tudi sami malo popazimo, da se to ne bi pričelo razširjati.

## Katera je vaša himna ?

V bistvu imamo več himen in nobene. Nobena ni prava, smo pa že naročili himno in jo bomo tudi kmalu dobili. Ne bo samo Ribarska, ampak vseizolska.

## Ali Ribari verjamejo v Dedka Mraza?

.....Ne.  
(po daljši tišini)

## Če bi verjeli v Dedka Mraza, kaj bi si želeli, da bi vam prinesel?

Evropo ! Da bi se RK Delmar uvrstil v evropske pokale. Če pa tega ne bi mogel prinesiti, bi se mogoče zadovoljili z zmago proti Pivovarni Laško v Celju. T.F.



# POZABLJENI ZMAGOVALCI

## VOŠČILO ZA NOVO LETO

V letu 1996 je Morskošportni ribolovni klub Menola iz Izole dosegel veliko več kot v preteklem letu. Tekmovalci smo sodelovali na vseh klubskih, državnih, evropskih in svetovnih tekmah. Vse smo uspešno speljali preko neumornega predsednika Štruklja in vseh članov uprave.

Vsi tekmovalci in trenerji so na amaterski bazi tekmovali in dosegali vrhunske rezultate. Po treh letih obstoja lahko trdimo, da smo letos prevzeli primat kot najboljši klub za ribolov na morju v državi. Ne smemo pozabiti na inštruktorja - trenerja Grguroviča in Bembiča, ki skrbita za 30 mladih bodočih tekmovalcev.

Rezultati so: medalja na evropskem prvenstvu v Port de Buck (Francija), naslov dveh članskih državnih prvakov in enega mladinskega prvaka, trije naslovi zmagovalcev v tujini, druga in tretja mesta, ki naj jih niti ne omenjamo.

Za svoje delo na amaterski ravni in za propagiranje mesta Izole smo potihoma pričakovali skromno občinsko priznanje, vendar nismo bili niti vabljeni na prireditev, kaj šele nagrajeni. Iz Primorskih novic smo opazili, da je podelitev že mimo. Na urgenco so nam poslali voščilo, da je odgovorni predsednik zveze društev Kozlovič baje pozabil na naš klub in da bodo priznanja romala po pošti.

Boli nas, da naše strukture še venomer

reorganizirajo, vendar delujejo bolj malo.

Od nagrajenih nihče ni osvojil evropske medalje. Nosilci medalje pa so Zvonimir Grgurovič, Savo Bembič in selektor Marino Kralj. Za našo sredino so bolj pomembna občinska priznanja, kot priznanje, ki nam bo podeljeno od države v Ljubljani. Prilagamo tudi sliko vseh osvojenih pokalov v letu 1996. Vsem članom kluba in ostalim klubom v Izoli želimo uspešno 1997.

Vaš Morskošportni ribolovni klub Menola Izola Člani kluba



**VSEM IZOLANOM, NAŠIM SODELAVCEM IN POSLOVNIM PARTNERJEM VOŠČIMO VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO 1997**

**A TUTTI GLI ISOLANI, AI NOSTRI COLLABORATORI E SOCI D'AFFARI AUGURIAMO BUONE FESTE**

Leto 1996 je bilo za nas, kolektiv Javnega podjetja KOMUNALA IZOLA takšno kot katerikoli drugo. Cel kup nalog je bilo treba opraviti: posodobiti strojni park, modernizirati zbiranje odpadkov in njihovo odlaganje na deponijo, poskrbeti za lepši videz mesta, očistiti obalo v kopalni sezoni in še marsikaj.

Če je soditi po vaših ocenah in reakcijah smo večino dela kar dobro opravili in to nas navdaja s posebnim zadovoljstvom. To pa je hkrati obveza, da bomo morali v naslednjem letu storiti še več, da bi bila Izola res zgledno čisto in ekološko varno mesto. Pri tem seveda računamo na Vaše sodelovanje, zato si ob vstopu v novo leto nismo pošiljali čestitk in voščilnic.

Namesto tega smo občanom podarili naš tradicionalni novoletni ekološki paket, poslovnim partnerjem in sodelavcem pa ob tem voščilu sporočamo, da smo denar, ki bi ga sicer porabili za čestitke, namenili Splošni bolnišnici Izola za nakup mamografa.

Kolektiv JP KOMUNALA IZOLA

## A colloquio con il presidente

Per una comunità nazionale minoritaria i rapporti tra Paesi confinanti sono sempre elemento di grande rilevanza, perché dall'andamento delle relazioni bilaterali dipende in buona parte anche la sua posizione ed il rispetto dei suoi diritti. Per cui la visita di un Capo dello Stato ed i colloqui con la parte vicina vanno certamente inseriti in un contesto di rapporti istituzionalmente già propositivi e stabili nonché improntati ad un loro ulteriore miglioramento. Questo il messaggio di fondo che la delegazione della Comunità autogestita costiera della nostra nazionalità ha voluto sottolineare al presidente della Repubblica di Slovenia, Milan Kučan, durante l'incontro avvenuto a Lubiana proprio alla vigilia della sua partenza per Roma. Nell'occasione, al presidente Kučan sono stati illustrati tutti i problemi che riguardano la nostra comunità e che ancora attendono di essere risolti in tutti i settori della nostra presenza, da quello culturale, a quello dell'istruzione, a quello economico, a quello della necessità di arrivare quanto prima ad accordi bilaterali sia con lo Stato della nostra matrice nazionale, sia con la Croazia, dove hanno sede alcune delle più importanti istituzioni comuni. Nel corso del colloquio, protrattosi per oltre un'ora, il Presidente si è dimostrato particolarmente attento e informato su tutti i problemi che sono stati portati in campo, ed ha espresso la sua piena disponibilità ad impegnarsi per una loro soluzione. Ed anche i dispetti stampati pubblicati a seguito della sua visita nella capitale italiana dimostrano che proprio i problemi minoritari dall'una e dall'altra parte sono stati sempre al centro dei colloqui con le massime cariche dello Stato italiano. In particolare, sia da parte della delegazione, che del nostro deputato alla Camera di Stato, al Capo dello Stato è stata espressa profonda preoccupazione per i tentativi di alcune forze politiche di limitare fortemente quelli che sono i diritti garantiti alla nostra comunità dalla Carta costituzionale, ivi compresa la legittimità del nostro deputato eletto al seggio specifico. Di questo presunto contrasto, tra quanto stabilito dalla Costituzione e da come attuato dalle singole leggi, è stata investita la Corte Costituzionale, che proprio in questi giorni ha indetto un pubblico dibattito, al quale sono stati invitati anche i nostri rappresentanti. Come è stato rilevato anche durante l'incontro con il presidente della Repubblica, accettare questo tipo di logica e di intervento, significherebbe fare un salto indietro di cinquant'anni per quanto riguarda la posizione delle comunità nazionali minoritarie. Sospendere un loro preciso diritto, ricorrendo alla formula che altrimenti ne deriverebbe un danno allo Stato, significherebbe criminalizzare tutto il corpo minoritario.

Silvano Saur

## Ufficio per le nazionalità: Bilancio di fine anno

A conclusione di una legislatura e all'inizio di quella che sta entrando, è buona abitudine fare un piccolo esame delle cose portate a termine e identificare le questioni che sono ancora rimaste aperte e che vanno presentate agli organi legislativi ed esecutivi del nuovo potere. Con queste finalità si è svolta nei giorni scorsi a Lubiana una consultazione dell'Ufficio per le nazionalità, presenti alcuni responsabili dei ministeri interessati, con i rappresentanti delle Comunità autogestite delle nazionalità italiana e ungherese. Un promemoria, da

presentare al governo che deve essere ancora eletto, si rende necessario soprattutto in un momento come quello attuale, quando proprio le minoranze nazionali sembrano essere al centro di tendenze involutive che, se non fermate in tempo, rischiano di portare ad una situazione difficilmente recuperabile. Un tanto - è stato sottolineato dagli esponenti della Comunità autogestita costiera - può intaccare i diritti non solo garantiti, ma anche acquisiti ormai in quasi tutti i settori. È stato deciso così, di verificare in altre successive riunioni tematiche,

anche con i rispettivi ministeri di competenza, in quale maniera e con quali strumenti legislativi ed applicativi giungere alla pratica realizzazione del dettame costituzionale. Soprattutto in quella parte dove assicura che, su richiesta delle Comunità nazionali, lo Stato può autorizzarle all'espletamento di alcune sue competenze, garantendo pure i necessari mezzi materiali. Una prerogativa che, a nostro parere, dovrebbe trovare applicazione soprattutto nei settori della cultura, dell'istruzione e dell'economia. S.S.

## Per la Chiesa ad Isola Italiani e Sloveni una famiglia

Abbiamo incontrato il parroco di Isola, don Andrej Sedej, nella canonica e gli abbiamo posto alcune domande che possono interessare la Comunità nazionale.

D.: Come la chiesa locale tiene in considerazione la presenza della Comunità italiana ad Isola?

R.: Come altrove nella diocesi. La domenica celebriamo una messa in lingua italiana. I bambini possono seguire il catechismo in lingua italiana. I riti legati alla somministrazione del sacramento della cresima vengono celebrati dal vescovo in italiano, mentre per tutti gli altri sacramenti officiamo nella parlata della minoranza se ci viene richiesto. I documenti vengono rilasciati in sloveno e in latino. Con la Comunità degli italiani esiste una buona collaborazione per quanto riguarda l'organizzazione di concerti nella nostra chiesa, mentre il coro Haliaetum partecipa con il proprio repertorio di musica religiosa ai riti delle grandi feste.

Devo aggiungere però che le messe in lingua italiana sono poco seguite.

D.: Quali problemi incontra la Chiesa nel rispettare l'appartenenza nazionale dei fedeli?

R.: Non abbiamo grossi problemi in questo senso. Sarebbe auspicabile però avere qualche collaboratore di nazionalità italiana, come pure saremmo felici di avere aiutanti per le letture in lingua italiana durante la messa o per servire la messa stessa. I libri di catechismo vengono comperati dai frequentanti. Forse si potrebbe avviare qualche forma di collaborazione con la Comunità degli Italiani per facilitare l'acquisto di letteratura religiosa.

D.: Come cittadino del comune, che cosa ne pensa della convivenza tra le due nazionalità ad Isola?

R.: È una ricchezza che va rispettata e coltivata. La diversità arricchisce, non divide.

## Domenico Lovisato

Tra gli illustri isolani, Domenico Lovisato fu certamente una figura di primo piano. Di origine friulana, i Lovisato accasarono in Istria verso la fine del '700. La loro prima dimora istriana fu Muggia. Più tardi, il nonno del prof. Domenico, con il figlio Giuseppe, si trasferì a Isola, esercitando il mestiere del fabbro, mentre il figlio Giuseppe faceva "el caligher". Dal matrimonio di quest'ultimo con Antonia Vascotto il 12 agosto 1842 nasceva Domenico, terzo di cinque figli. La dimora isolana dei Lovisato fu la bella casa veneta prospiciente la Chiesa della Madonna d'Alieto. Rimasto orfano del padre all'età di due anni, Domenico passò alle cure di un zio sacerdote e del dott. Costantino Cumano. Si deve all'interessamento di queste due persone se Domenico, dopo aver ultimato le scuole elementari a Isola, poté frequentare il Ginnasio di Capodistria e successivamente il Liceo di Udine, dove conseguì la maturità classica nel 1862. Durante questi anni il giovane Domenico si dette con passione alle letture e allo studio sotto la guida del suo padrino dott. Cumano e di illustri professori, tra i quali Paolo Tedeschi e Carlo Combi, i cui insegnamenti furono determinanti per la sua formazione spirituale, per il suo spiccato amore per le scienze e per le lettere.

Curioso delle novità e sempre desideroso di apprendere tecniche nuove, trovandosi a Parigi per l'esposizione del '900, poté

(segue in seconda pagina)



D.: E dell'eventualità della presenza di un sacerdote di madrelingua italiana?

R.: Forse questo problema potrebbe essere risolto a livello di diocesi per tutti e tre i comuni del litorale. Sarebbe auspicabile avere anche una suora che insegni il catechismo in lingua italiana. Il vescovo è molto sensibile alla minoranza, basta ricordare che a Postumia durante la visita del Santo Padre ha rivolto il suo messaggio di saluto ai fedeli anche in lingua italiana. Comunque non ritengo logico che sia delegata solo la maggioranza a risolvere questi problemi. Sarebbe auspicabile che la minoranza stessa contribuisca a trovare soluzioni alla questioni che la riguardano. Dobbiamo cercare assieme il dialogo e la soluzione dei problemi.

D.: Per concludere, quale messaggio lascia ai nostri lettori?

R.: Natale è la festa della famiglia e ad Isola Italiani e sloveni, che credono in unico dio, devono sentirsi membri di una stessa famiglia. E ciò deve avvenire ancora di più a Natale.

Marino Maurel

(Dalla prima pagina)

osservare come venivano tagliati e lucidati i minerali. Improvvisandosi operaio, riuscì ad apprendere il nuovo metodo e a insegnarlo successivamente all'addetto alla speciale sezione del Museo di Cagliari, del quale era direttore.

Studiosissimo sempre, parlava e scriveva correntemente cinque lingue. Fu professore ordinario all'Università di Cagliari, nell'unica cattedra di mineralogia allora esistente in Italia. Innovatore nel campo della didattica, il prof. Domenico Lovisato non impartisce lezioni

solo dalla cattedra ma scende tra i suoi allievi, all'aperto, studiando e discutendo con loro di questioni scientifiche e di ricerche. Fu fondatore dell'Istituto Geologico di Cagliari, oggi intitolato al suo nome.

Non tutto ancora si conosce della vasta opera scientifica del Lovisato, scomparso il 23 febbraio 1916, perché oltre alle pubblicazioni e alle conferenze, si trovano ancora numerosi suoi quaderni pieni di note, di appunti, di dati, tuttora inediti e che attendono lo studio e l'opera del divulgatore.

Gianfranco Siljan



Palazzo Lovisato oggi...

Foto: C. Chicco

## Attività comunitaria

Apertura della sede (Palazzo Besenghi)

Sala di lettura e bar sociale (pianoterra): da lunedì a venerdì dalle ore 16.30 alle 20.30.

Biblioteca: il lunedì dalle ore 17 alle 18 e il mercoledì e il giovedì dalle ore 16.30 alle 19.

Manifestazioni

Venerdì, 20 dicembre, a Palazzo Besenghi, nella sala grande della Comunità, con inizio alle ore 19.00, tradizionale Serata sociale di fine anno. Balli, canti, giochi di società e...altre sorprese!

Sabato, 21 dicembre, alle ore 18.00, al teatro della Casa di cultura di Isola, spettacolo musicale "CANZONI SOTTO L'ALBERO" con la partecipazione del gruppo di minicantanti e del coro "Giovani cantori" della Comunità "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola, del gruppo di ballo della Scuola "Dante Alighieri" di Isola e del Gruppo di Rock'n Roll della Comunità degli Italiani di Pirano. Ingresso libero.

Sabato, 21 dicembre, alle ore 20, al Teatro comunale di Capodistria, spettacolo teatrale del "Dramma Italiano" di Fiume. In programma "Il campiello" di Carlo Goldoni, per la regia di Francesco Macedonio. Ingresso: adulti 1.300, ragazzi 1.000 SIT.

Tournée dei gruppi della CI "Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola:

Giovedì, 19 dicembre, uscita del gruppo di minicantanti ed il Coro "Giovani cantori" della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola ad Albona con lo spettacolo "Canzoni sotto l'albero".

Avvisi

Coro "Haliaetum" della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola: audizioni per iscrizione di nuovi coristi ogni lunedì, dalle ore 19 alle 21, nella sala grande di Palazzo Besenghi (pianoterra).

## Non c'è più religione

Il 20 settembre 1922, Isola commemorava uno dei suoi figli più illustri, il professore universitario Domenico Lovisato. Sulla facciata della sua casa natale venne murata una lapide ricordo che recitava:

NATO IN QUESTA CASA AVITA  
ADDI' 12 AGOSTO 1842  
MORTO IN CAGLIARI IL 23 FEBBRAIO 1916  
DOMENICO LOVISATO  
MATEMATICO E GEOLOGO  
IL NOME ISTRIANO ONORO'  
SULLE CATTEDRE UNIVERSITARIE  
E SUI CAMPI DI BATTAGLIA  
CON GARIBALDI  
CHE L'EBBE CARISSIMO.  
ADDI' 20 SETTEMBRE 1922  
POSERO I CITTADINI

Bene, questa lapide venne divelta in un nebbioso mattino del 20 gennaio 1955.

Insomma, il califfo Omar, il conquistatore dell'Egitto e incendiario della Biblioteca d'Alessandria, ha proliferato pure a Isola.

Gianfranco Siljan

## I "Musicanti istriani" ospiti della nostra Comunità



Il numeroso pubblico accorso sabato scorso alla serata di musica istriana organizzata dalla nostra Comunità, ha potuto constatare, ad un anno di distanza, il grande salto di qualità fatto dal gruppo "Musicanti istriani" di Capodistria. Il variegatissimo programma di musica etnica presentato dai bravissimi Luciano Kleva, Piero Monaro ed Emil Zonta ha dato vita infatti a una bellissima serata ed è stato premiato da una larga approvazione da parte del pubblico, tanto, da strappare un bis fuori programma

(foto e testo: C. Chicco).

Il Mandracchio, foglio della Comunità italiana di Isola  
Redattore responsabile: Andrea Sumenjak  
Redazione: C. Chicco, M. Maurel, C. Raspolič, S. Sau,  
G. Siljan, A. Sumenjak  
Indirizzo: via S. Gregorčič 76,  
6310 Isola, Slovenia  
tel.-fax: +386 66 /65031, 65853



# ZAPOJMO SKUPAJ...

## USPEŠNA DESETA OBLETNICA ŽENSKEGA ZBORA

Deseta obletnica ženskega pevskega zbora Društva upokojencev Izoli je uspešno zaključena. Zbor je bil ustanovljen 20.10.1986. Veliko dela in truda je bilo vložnega v obstoj zbora. Vsak posameznik prispeva za vaje 12 ur petja na mesec. Zbor vodi zborovodja Angel Turk, ki je z nami zelo potrpežljiv, zato tudi uspehi ne izostanejo.

Že več let tvorimo z moškimi mešani pevski zbor. V tem sestavu veliko skupaj nastopamo ob raznih občinskih priložnostih, kot na primer: ,za 8.marec , dan žena ,na reviji Primorska poje ,na reviji Primorske regije ,na raznih občinskih srečanjih upokojencev ,za Občinski praznik in praznovanje

dneva borcev ,večkrat smo organizirali koncert v hotelu Delfin in v Domu upokojencev v Izoli ,ob priliki Tedna starejših občanov ,sodelovanje na komemoraciji 1. novembra na Trgu padlih ,sodelovanje na Taboru zborov v Šentvidu pri Stični in raznih drugih podobnih srečanjih.

Leta 1987 in 1988 smo sodelovali tudi na republiškem srečanju v Velenju in Celju. Omembe vredno je tudi to, da so med nami pevke in pevci, ki sodelujejo v pevskem zboru 20 in več let. Z veseljem prihajamo na pevske vaje, čeprav včasih tudi težko. Marsikoga poleg let pestijo razne zdravstvene težave. Toda kljub temu še vedno radi zapojemo kot slavčki, seveda primerno našim letom.

Z veseljem bomo še prepevali, seveda če boste to tudi želeli.

Vida Rožnik



*Vesele praznike ter  
srečno,  
zdravo  
in uspešno  
novo leto 1997*

*voščimo vsem sedanjim in bodočim partnerjem!*



**STAVBENIK**

**SERVISNE STORITVE DOO, KOPER**

# ZAPLEŠIMO SKUPAJ...

## ROCK AROUND the IZOL'A

Vsi vemo, da je ples najbolj vesela govornica sveta. Razumejo ga po vsem svetu in je najlepši način sporazumevanja med ljudmi. V nas je od rojstva. Poglejte čisto majhne otroke, kako poskakujejo v ritmu glasbe. Nihče jih tega ni učil. To čutijo v sebi, to je izražanje veselja in sreče. "Kdor pleše enostavno ne more biti žalosten!" Res je, plesati se je treba naučiti, tako kot jezika, ampak to sploh ni težko. Ples je zabava, ko se razgibate, sprostite in se naučite



prijetnega sporazumevanja med ljudmi. Želiva se predstaviti kot plesalca in učitelja akrobatskega Rock'n'Roll-a, Akro Mixing Blues-a in Mixing Blues-a; s pomočjo najinega mentorja g. Igorja Albrehta. Plesi so si v določenih korakih dokaj podobni in so prava paša za oči gledalcev. Rock'n'Roll je v Slovenijo prišel v začetku 70-tih let in je danes zelo razvit. Pod okriljem Skupnosti Italijanov Piran, deluje že tretje leto plesna skupina - "R'n'R klub KIWI", v okviru katere širiva to zvrst atraktivnega plesa (od starosti 6 let dalje). Lahko se pohvaliva, da sva bila državna in pokalna prvaka za plesno

sezono 94/95 (v članskem C razredu). V pionirskem razredu pa v letošnji sezoni 96/97 uspešno tekmujejo dva mlada para in sicer Tina Pribac/Aleks Šuštar in Tjaša Bedene/Niko Sarđoč. Lahko vam povemo, da smo vsi trije pari iz Izole. Za promocijo drugih dveh zvrsti plesa, sva si kot prvi cilj izbrala udeležbo in zastopanje kot prvi in edini slovenski par na svetovnem prvenstvu v Show dance-u, ki je potekal 22. in 23.11.96 na Madžarskem (Dunajvaros) in dosegla odlično 4.mesto v Akro Mixing Blues-u ter 6.mesto v Mixing Blues-u (od 33 plesnih parov iz 25 držav). Prvič prisotna na show sceni in takoj finalista v obeh kategorijah. Tako sva dobila novo ime v slovenski reprezentanci show dance-a in zapisana v zgodovino kot začetnika omenjenih zvrsti plesa v Sloveniji. Sledi nama še eno pomembno tekmovanje in sicer 18.01.97 v Lyonu za evropski pokal Francije (Mixing Blues in Akro Mixing Blues). Če ne prej, si boste lahko 8.februarja 1997 v športni dvorani v Izoli (rokometna hala) ogledali tekmovanje za POKAL SLOVENIJE v akrobatskem Rock'n'Roll-u, Mixing Blues-u in Hip-Hop-u.

Mirna Veselinovič Boris Tonejc

V tekmovanju akrobatskega Rock'n Rolla 14.12.1996 sta bila iz Izole najboljša Tina Pribac in Aleks Šuštar, ki sta dosegla odlično 3.mesto (od 13) v pionirskem razredu. Boris in Mirna jima čestita in želim še veliko uspehov.



Občinski odbor  
**Slovenskih Krščanskih Demokratov**  
Izola

**V**ošči vsem  
**Izolankam in Izolanom**  
**vesele Božične praznike in**  
**srečno Novo leto**  
**1997**

**SKD**

**KRKA ZDRAVILIŠČA d.o.o.**

**NOVOLETNI PLES 1.1.1997**  
**V ZDRAVILIŠČU STRUNJAN**

Vabimo vas na  
novoletni ples 1.1.1997 v  
restavracijo Zdravilišča Strunjan  
Igral bo ansambel Štirje kovači  
Vstopnina: 1000 SIT  
(v ceni je vključen aperitiv)

Informacije in rezervacije:  
tel. 474100

## KOLEDAR PRIREDITEV december 96



### RAZSTAVE GALERIJA ALGA IZOLA NOVOLETNA PRODAJNA RAZSTAVA

Prepričani smo, da boste v pestri ponudbi umetniških in uporabnih izdelkov našli nekaj zase ali za svoje sorodnike, prijatelje, poslovne partnerje. Galerija je odprta vsak dan, razen nedelje, od 10.00 do 12.00 in od 17.00 in 19.00.

#### Četrtek, 19. decembra ob 20.00 VEČER S STEPSI

Gledališka šola **STEPS** iz Izole vas vabi na gledališki večer, na katerem vas bodo zabavali z improvizacija- mi in performansom **KLOVNI**, ki so ga pripravili pod mentorskim vodstvom kolumbijskega režiserja in igralca **Gabriela Hernandezza Ladina**. Večer se bo nadaljeval v klubskem prostoru, kjer nam bo Gabriel H. Ladino igral na kitaro. Vstopnina: 600 Sit  
Predprodaja vstopnic poteka v Galeriji Alga, Kristanov trg, vsak dan od 10.00 do 12.00 in od 17.00 do 19.00. Rezervacije sprejemamo tudi po telefonu - 62 776.

#### KULTURNI DOM IZOLA modna revija

##### Sobota, 21. december ob 21.00 VENECIJANSKE VEČERNE OBLEKE

Slikarja in modna kreatorja iz Benetk, **Anna in Antonio Dei Rossi ter slikarka Fulvija Zudič** iz Pirana, so pripravili modno revijo, na kateri vam bodo predstavili večerna oblačila.



GALERIJA - GALLERIA  
**KLAVDIJ TUTTA**  
SLIKE - DIPINTI



### OSNOVNA ŠOLA KORTE

**Petek, 20. decembra ob 18.00**

Kulturno društvo Korte vabi na

#### Božično novoletni koncert

Na koncertu bodo nastopili: **Mešani pevski zbor Maestral iz Kopra, šolski otroški pevski zbor Korte, moški zbor Ivan Panger in domača folklorna skupina USAKOŠCAT.**

Po kulturnem programu bo Kulturno društvo Korte izpeljalo dražbo slik z letošnjega **EX TEMPORA "KORTE 96"**. Izkupiček bo namenjen v dobrodelne namene in za delovanje društva.

### KULTURNI DOM IZOLA

**V Četrtek, 19. decembra** ob 17. uri bo v Kulturnem domu Izola premierno uprizorjena plesna predstava **ZVEZDICA ZASPANKA**, ki sta jo pripravili Baletna šola Izola in Plesni studio LAI iz Izole, pod mentorskim in koreografskim vodstvom Višnje Toškan in Lili Šantič Ujčič. Vstopnina 400 Sit  
**Ustvarjalne delavnice za otroke**

**V soboto, 21. decembra** vabimo vse otroke, ki bi se želeli naučiti čarati, da pridejo med 10.00 in 12.00 v klubski prostor Kulturnega doma . Vstopnina 150 Sit.

**V soboto, 28. decembra** vas igralci Gledališke šole STEPS iz Izole vabijo, da se od 10.00 do 12.00 igrate z njimi. Vstopnina 150 Sit.

#### ŽUPANOVNO NOVOLETNO DARILO IZOLSKIM OTROKOM

**Torek, 24., ob 17.00** v Kulturnem domu Izola

##### MINI CIRKUS BUFFETTO

**Četrtek, 26., ob 17.00** v Kulturnem domu

##### Izolamusical PTIČKI BREZ GNEZDA

**Petek, 27., ob 17.00** v Kulturnem domu Izola

##### predstava PETER IN VOLK

**Sobota, 28., ob 17.00** v Kulturnem domu Izola obisk **DEDKA MRAZA** s predstavo **SNEGULJČICA**  
PROST VSTOP

### Galerija INSULA Izola

Prodajna razstava del udeležencev slikarske kolonije **RAZDRTO 1996**

Razstavljajo: **Ljerka Kovač, Janez Matelič, Zvest Apollonio, Dušan Fišer, Zmago Jeraj, Stojan Zafred in Erik Lovko**

Galerija je odprta od 9 - 14 in od 17-19 ure

### VABILO

Vabimo Vas na **BOŽIČNI DOBRODELNI KONCERT** za popravilo župnijske cerkve sv. Mavra v Izoli, ki bo **v soboto, 21. decembra 1996, ob 19.00 uri v cerkvi sv. Mavra v Izoli**

koprski škof  
msgr. Metod Pirih

Župan Občine Izola  
dr. Mario Gasparini

# ZADNJI BODO PRVI...

## DOGODEK V MESTU GOGI

Tokrat se je zgodilo dovolj zgodaj, da so firbci lahko prišli na svoj račun. Ko je počilo pred nekaj dnevi v drevo ob Arrigoniju in ko sta v pločevini ostali vkleščeni mladi dekleti ni bilo niti približno toliko radovednežev. Tokrat pa se jih je blizu Lonke, kjer je voznik trčil v starejša pešča in ju zbil po tleh s hujšimi telesnimi poškodbami, zbralo kakšnih 300 radovednežev oziroma vsaj desetkrat več kot na predvolilnem zborovanju ene od političnih strank. Naredili so varen krog, opazovali policajce, ko so risali kroge s kredo, komentirali in kazali proti policijskemu avtomobilu, kjer so policaji, vsem na očeh, zasliševali voznika avtomobila. To je trajalo več kot uro in ko sem tja prišel s fotoaparatom sem ugotovil, da bi lahko fotografiral le mimooidoče firbce, z dolgočasne podfigovce in poklicne nakladače, zato sem se pobral domov. Pri tem pa sem si mislil: kaj sploh razmišljamo o nekakšnem decemberskem kulturnem in prazničnem programu? Dovolj bo, da vsak trgovec pred svojo trgovino napade nekoga od mimooidočih in ga zbije na tla, pa bo izolski radovednosti zadoščeno. Gledalcev bo več kot na plesni predstavi mladih baletk, dogodek pa bo živel v gostilniških debatah še dneve in dneve. Saj za to menda gre, kajne?



**SEAT CORDOBA**

**AVTO JEREB SEAT**

**5.000 DEM pologa in**

**IZREDNA PRILOŽNOST**

AVTO JEREB - Polje 21 (Prodajni center Ruda) Izola  
Tel.: 066 / 62 - 424 Fax: 066 / 67 - 854

## KRIMINALIJE IZ ANIMIRANJA

Veseli december je tu. Zdaj so vsi na moč zaposleni. Vrstijo se sindikalne fešte, kjer se kaj prigrize, po možnosti tudi kaj malega spiše. Izolani smo v tem kar malo prikrajšani, malo jih še ima možnost iti na sindikalno fešto. V zameno smo se včasih lahko nekoliko pozabavali pod smreko, ki so jo postavili na križišču. Zdaj pa so še to demontirali in jo odpeljali v Vatikan.

### Opozicija

Dečki so ustavili voznika, za katerega se je izkazala, da je težki opozicionist. Najprej se ni strinjal, z ugotovitvijo dečkov, da je vozil prenatrpano in da ni bil pripet z varnostnim pasom. Nato je odklonil preizkus z alkotestom, nazadnje pa se je ob odločitvi dečkov, da mu prepovejo nadaljnjo vožnjo tako razjezil, da se je odločil za totalen bojkot in je odpeljal. Dečki so ga kmalu našli in mu dodelili ležišče v kletnih prostorih.

### Party time

Za čas veselega decembra se dogajajo tudi številne žurke. V minulem tednu je bilo v mestu z nasmehom nekaj imentinih veselic, nekaj takih - srednje žalosti, nekaj pa se jih končalo prav klavmo. Dečki so prekinili tri take v katerih je bilo preveč alkohola, mimogrede pa so prejšnji teden pobrali tudi nekaj slabih gramov opojnih trav.

### Miren nasmeh

V bistvu je v prejšnjem tednu v mestu vladal kar spokojen mir. Le trije so izstopali iz povprečja. Prvi se je s kamnom lotil kioska, drugi je pogledal v garderobno omarico in jo tudi izpraznil, tretji pa se je odpeljal z gorskim kolesom.

V minulem tednu se je že bolj razlegalo pokanje petard, vendar je bilo pokanje obvladljivo. Zgodilo se je kar precej prometnih nezgod, v štirih pa so bile štiri osebe hudo poškodovane.

Bliza se čas božičnih in novoletnih praznikov. Kot vedno doslej, se bomo tudi letos soočili s pojavom množičnega metanja petard in drugih pirotehničnih izdelkov. Medtem, ko je to posameznikom in skupinam v zabavo, je za večino občanov izredno moteče in predstavlja tudi svojevrstno nasilje nad

ljudmi, ki jim je moten mir in počitek. Poleg tega uporaba pirotehničnih izdelkov predstavlja tudi objektivno nevarnost za posameznika. Preveč je primerov ko so osebe, posebej še otroci ostali brez prsta na roki, brez očesa ali z opeklinami. Pravilnik, ki določa uporabo pirotehničnih izdelkov predpisuje, da se smejo pirotehnični izdelki, katerih glavni učinek je pok uporabljati **od 26. decembra do 2. januarja**. Te izdelke pa je prepovedano uporabljati v strnjenih stanovanjskih naseljih, v zgradbah in vseh zaprtih prostorih, v bližini bolnišnic, domov za ostarele, vrtcev, šol, cerkva, kinodvoran, gledališč, na stadionih v prevoznih sredstvih namenjenih potniškemu prometu in na drugih površinah, kjer so športne ali kulturne prireditve, ter na mestih, kjer je naključno zbrano večje število ljudi. **Otroci do 16 let** lahko v tem času uporabljajo pirotehnične izdelke I. in II. razreda (v to spadajo petarde in manjši pirotehnični izdelki) le pod nadzorstvom staršev ali skrbnikov.

Da bi skupaj in brez poškodb in materialne škode preživeli te praznike apeliramo na vse občane, starše, skrbnike, učitelje in vzgojitelje, da opozarjate otroke na pravilno uporabo in nevarnost in škodljive posledice, do katerih lahko pride iz gole neprevidnosti.

Pozdravljamo vas z besedami:

**PETARDE? LEPŠE JE BREZ NJIH!**



### PETARDE !?

Petarda je zanjela požar in družina je za praznik ostala brez doma. Imá tudi vaš otrok "samo-piratko"v žepu?

**ŽELIMO, DA ŽIVITE VARNO!**

## Spoštovani upokojenci, prejemniki italijanskih pokojnin

Ste v dvomih, kako najlažje in najvarneje urediti prejetje italijanske pokojnine ?

Splošna banka Koper Vam svetuje, da si to uredite na devizno hranilno knjižico ali devizni tekoči račun pri naši banki. V kolikor ju še nimate, Vam v vseh naših poslovnih enotah to takoj uredijo.

**Bistvene prednosti prejemanja italijanskih pokojnin pri Splošni banki Koper so:**

- razpolaganje z deviznimi sredstvi je PROSTO, brez plačila provizije banki
- sredstva se obrestujejo v devizah
- celotno poslovanje lahko opravljate v domu najbližji enoti Splošne banke Koper
- različne oblike deviznega varčevanja
- devizna varčevalna knjižica
- devizni depoziti nad 3, nad 6 in nad 12 mesecev
- sredstva na devizni vlogi so lahko osnova tudi za sodelovanje na drugih področjih bančnega poslovanja

**ZA ENOSTAVNO IN VARNO POT DO VAŠEGA DENARJA...**

**splošna banka koper**